

ВОЛОГОДСКАЯ ОБЛАСТЬ

Великоустюгский район, дер. Пеганово

27. нон'е ход'йла/ дак со стакан з'емл'ан'йц'и-то пр'ин'есла //с'евóгоды ц'ер'н'йц'и-то ма́ло// а л'е́гос' йа брус'н'йц'и-то да жарав'йх'и пр'ин'есла / дак на фс'у́ з'йму хват'йло// шы́пко уш йа л'убл'у́ кн'ажн'йц'у-то/ она́ така́йа ма́кон'кайа да слáт'ен'кайа// нон'е посол'йла н'емно́го воуд'ен'йц'и-то//с'евóгоды н'е бывáла за гúбам'и-то// ба́бы-то за ц'ер'н'йц'ей в во́лок пошл'й// лон'йса и гúп и йáгот было до ду́ра//

мы пр'ишл'й к н'ей / она́ в го́пц'е с'ид'йт/ карто́шку разб'ира́ет /йа нак'инула скор'ей оболóц'ку-то да и б'егóм по д'ер'евн'е// как ц'ер'ез лы́ву-то п'ер'ейд'от'е/ дак ы св'ер'н'йт'е напра́во// д'ив'йá т'еб'е/ у т'еб'á сын /да до́ц'/ дак помога́ют//

у ково́ огурц'й в захо́лус'т'йи / дак у тово́ он'й и бу́дут// уш когда́ шыис'áт л'ёт было/ ро́б'ила н'ед'ел'и по д'в'е ф' колхо́з'е/ навóс пр'á-тала/за́фтра бу́д'и подв'áн'ет/ дак по́сл'еза́фтра загр'епка посп'ейет//

йа у т'еб'á ц'е́лый у́повот прос'ид'ела // она́ йешó хоро́шайа а в'ет'мы с оди́во гóду // н'йц'евó н'е бол'ело /утрóба бол'ела // вон лы́вы йес' / дак шт'ó гус'áм н'е жы́т' // внуц'áт у м'ен'á до ду́ра //

1964 г., Смолина М. А., 77 лет, неграмотная.

Вологодский район, дер. Горка

Отрывки из разговоров

28. в'итор на ўл'нице уж бѳл'но с'ил'ѳн // дава'й розболокаѳо/
сп'ат' уш пор'а // йему' фс'о вр'им'а бл'аз'нит' / што ктѳ-то пр'ид'ѳт/
мѳжот ктѳ к'ислойо молоко йес'т'и бѳд'ѳт // закрѳй окнѳ / а тѳ само-
вар-от остыв'ай-от шыпко // да'й-ко / обѳи-то йа ножѳм распазга'йу
// кѳлоколо болшѳйо в'ис'ело / да и н'е однѳ // полѳй-то (подем) про'йд'
д'ит'ѳ / там бѳд'ѳт кон'ава // йа-то н'е идѳ / дак она под'и н'е см'ийѳт //
а йа дѳмала ты ф'кут'е // загорода у нас болш'а'я // йа обр'аж'аѳо-то
нач'ала ф'с'ем ч'асѳф // она вам про цѳркву-то расп'ийшѳт // н'ика-
кѳй дош и в'ит'ор их н'е заб'ира'ют // тѳл'ко уш потѳм вы'знали /
ктѳ это быу // ѳта мат' пр'ин'есла й'агот // он там за кѳстам й'агоды
зб'ра'ют // лѳшат'-то голодн'ѳшон'ка / н'е обвал'ит' вам картѳшку
бѳд'ѳт // дв'ѳр'и-т' и пѳлыйо ост'ав'ила // н'е дотыка'йс'о до мойевѳ
пл'ат'йа-то / у т'еб'а рѳк'и гр'азныйо // з'емл'анка-то рос'т'ѳт по
пуш'агам // болш'а'я уш / самѳй пор'а оболокаѳо // дарѳм / ост'афт'е /
йа сам'а фс'о уб'ерѳ // ч'айн'ик фс'о забыв'а'йу выч'ис'т'ит' / ѳлак до-
в'ел'и йевѳ // н'е розум'ийѳт лѳшку-то д'ерж'ат' // она нан'и йему'
в рѳт рукам пол'ѳзла.

1965 г., Куворзина А. И., 60 лет, негра-
мотная.

Кирилловский район, дер. Омосово

Отрывки из разговоров

29. см'ет'ану-то йа т'е на мостѳ в бл'уд'ѳч'к'е ост'ав'ила // ты н'е-
ужѳл'и у Тан'ѳх'и д'ѳн'ок н'е об'ира'йш' // одн'а дохтур'йна говор'йт'
л'ѳч'ит' / друг'а'я / вып'исат' // бол'ит да бол'ит по'яс'йна // брат'ан
у м'ен'а ф'сос'ид'н'ѳй д'ѳр'ѳвн'е жив'ѳт // сп'ит'ѳ хот' в з'имѳф'к'е /
хот' на мостѳ // нѳне в'ез'д'ѳ молод'ашка // она на Т'ал'ѳц ушла за
водѳй // к'ин' картѳшку в зѳб'ѳн'ку // хл'ѳба н'ет / обѳлѳч'к'и н'ет /
бог'ач'ѳства / одн'а корѳва // просток'ишу бѳд'ѳт'ѳ брат' с'евѳд'н'а? /
кал'ѳжыну-то вз'ал / да как тр'ис'н'ѳт // п'ѳгух-то какѳй баз'ан'истѳй //
д'ѳфк'и-то на м'ис'ѳц ост'аѳа л'ад'ил'и // нѳг'и-то к онѳч'ам пр'ист'ыл'и /
пр'идѳ / д'ит'и роз'д'ѳнут // Марѳс'ка как пошла в'ир'ат' / дак п'ис'-
н'а п'ис'н'у погон'ѳйѳт // дѳч'ка-то бѳл'но у ийѳ послухм'ан'а'я //
пос'ид'им / да и пойд'ѳм вм'ис'т'ѳх // хѳтко у вас робѳта ид'ѳт //

1965 г., Лебедева П. А., 72 года, негра-
мотная.

Кичменгско-Городецкий район, дер. Рудниково

30. лон'ис' ход'ил'и по й'агоды / и закружал'ис' / дѳмал'и шт'ѳ
и живѳым'и н'е быв'ат' // лѳк-то в'ѳс с'ѳйгѳт по'бл'ѳк / н'ѳт св'ѳжѳва

луц'кú // картóшку порá бугр'йт' / а тó п'ер'ерост'ót / дак согр'ешыш // п'эр'ет з'эркалом доц'евó доошы́пывалас' / уш надойéло и смотр'йт' // йа т'иб'á н'е с'ц'ува́йу / м'ин'е дак фс'о о́но // йéшт'о луц'кú / йа н'е с'т'ува́йу // пóздо ста́ло / на́до угáнвац'а // покá моглá дак рóб'ила / с'ец'áс н'егд'е н'е рóбл'у // шт'ó-то т'íхо поправл'áй-ец'а / в'íно у йовó нутрó бол'нóйо // фс'о плáт'иц'о запáтрала / йейó в'ец'óр т'áт'ка нам'áкау / ц'éлой ц'ас р'ев'ела // оп'ét' од'ин нажа́даус'е / шт'óбы л'уд'ей дождáт' // т'еб'е / д'эфка / в'íно ц'áсто дóма пр'ихóд'иц'а обр'ажáц'а // нам'ед'н'ис' в магáзин'е хл'еп б'éлой быу // дóж-от шы́пко пошо́у / на́до окóшк'и закрьт' // потóм доп'ишет'о / самовáр-т'е дауно́ посп'еу // шы́пко бáско т'еб'á / А́на / с'н'ел'и на кáртоц'ку-т'е // ну / ты и вылажа́йес'а на робóту / т'иб'á н'е дожд'ос'а // козл'ух'и-т'и ч'íсто в'ес' зарóт пототáрил'и // гл'ид'ýко / вóлосы раскудр'ýла / и на гороц'кúйу ста́ла похóжа // вот пóсл'е товó н'ец'евó и н'е ч'уйét // д'эфка-та она́ у нáс дорóнайа // пр'ин'есл'и бы воды-т'е / а тó ушáт простóй // ёвоно самол'ót л'ег'йт' / оп'ét' опыл'ét' б'уд'от // ну / покúдова / н'еко́уда с тобóй стойét' // гд'е у м'ен'á ону́ц'ит-т'е / зд'ис' вал'эл'ис'? //

1964 г., информант не указан.

Никольский район, дер. Демино

Отрывки из разговоров

31. ну-ко / мóжот хоро́шайа гра́мотка-та? // з брáн'и в'экша н'е вáл'иц'а / тóл'ко пúше л'ип'иц'а // н'е им'ей éдак'ийо извы́ц'к'и // од'ин пáр'ен' дак в'ир'ит'эл'н'иц'у зубáм п'ер'екус'ý // с'овод'н'и болшо́й осло́н выстав'ил'и / возо́ф п'ет б'уд'от // подú лúковийо тра-вы нашы́пл'у // тóл'ко зала́вок н'е трóн' / а тó розийд'оц'а // ц'овó н'е с'т'ува́йош-то их? // на двор'ýше-то така́йа трава́ вы́росла // с'о-вод'н'и и ошо́ гоуб'ец' ц'ýс'т'ила // бй / сáт-то каг' бáско росц'в'óу // н'е забúт' полóжыт' засну́ (сúп // гúшу-ту хоро́шо покупáют на ба-за́р'е // дúмайу / хтó ето стúкайоц'а // о́фц'и ошо́ во хл'ову́ // скóро дóжык заматрос'йт' / о́болоц'ко нахóдит // подошла́ к обзорóду-ту / ста́ла ворошы́т' с'éно-то / отúда шóршн'ей навыл'етáло / дак бох ты мой / йа и поб'ежа́ла / бут' прóкл'ато и с'éно-то / н'ив'éста дары́ пр'иготовл'ейот / потóм красóту станут од'овáт' // подóйн'иц'а сý-шы́ц'а на п'ец'е // над'ýн' платóк / с'ед'н'и с'ýв'орно // на пúстыше поуно́ фс'ék'их ц'в'отк'óф рос'т'ót // б'ожы-ко / вы́тур'и кúр'иц' //

1963 г., информант не указан.

Сокольский район, дер. Чекшино

Отрывки из разговоров

32. пр'ишлá она́ н'е ко вр'ем'у // н'ету́ мо́лод'áжн'ику в д'ер'е-ýн'е // домы-т'е бы́ли с хл'ева́м // хот'ела́ дом продáт' // пóсмотр'йт'о

нашова клуба // йой кору́ова на́до // д'йт'и йес / дак б'ес п'ец'ёл'и
жив'от / здоро́в'йо плох'йо / с'естра́ обр'ед'и́ц'о помога́ют // к'ино́
мы пос'еша́ем // з'д'ис' горбу́шам н'е ко́с'ат // ма́т'и вз'а́а в'и́ц'у /
дава́й хл'еста́т' до́ц'ер' // к н'ой из'д'ила в го́с'т'и о́с'ен'йой / погл'а́-
ну́лос' мн'е // с мал'ц'и́шком вод'и́ц'о позва́л'и / н'ён'к'а // за л'е́-
сом бо́у́ото бо́ш'ойо / в л'ес по в'и́н'ик'и ху́б'им // п'ёт'оро бы́ло/
зобо́т мно́го / ста́ршой сын жон'и́ус'о // уц'и́т'ел'н'и́ц'а мо́ло́д'ен'к'а
оп'ёт' пр'ийéхала / надóуго л'и? / л'ист-от у капу́сты пор'адошной //
роб'ат'и́шк'и-т'и до́ма / а мужы́ка-то прова́д'и́ла // бу́ду санда́л'и
мыт' / гр'азны дак / гр'ез'и́ша // розйежа́йуц'о / пра́з'н'ик ко́н'-
ц'и́ус'о дак //

1955 г., Белова П. И., 72 года, негра-
мотная.